

УДК 821.111-31-93  
ББК 84(4Вел)-44  
В26

Holly Webb

FROST

Text copyright © Holly Webb, 2018

Illustrations copyright © Artful Doodlers, 2018

Cover illustration copyright © Simon Mendez, 2019

The right of Holly Webb and Artful Doodlers to be identified as the author and illustrator of this work respectively has been asserted by them in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act, 1988.

**Вебб, Холли.**

В26 Рождественские истории. Как подружиться с лисёнком : [повесть] / Холли Вебб ; [перевод с английского Т. Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 208 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-04-105281-2

Касси уже достаточно взрослая, чтобы гулять только со старшим братом, но слишком маленькая, чтобы друзья брата согласились с ней играть. Поэтому она всегда гуляет одна, но неожиданно это оказалось... к лучшему. На пустыре за домом жили лисы, и Касси, тихой спокойной девочке, удалось с ними подружиться! Особенно ей нравился один лисёнок, самый рыжий. Он был настолько смелым, что пару раз даже ел колбасу из руки Касси!

Все дело портила только вредная соседка — она не любила лис и требовала от них избавиться. Но однажды тот самый лисёнок пришёл под окна Касси и начал жалобно тявкать. Девочка перепугалась — неужели соседка осуществила свои угрозы и что-то случилось с лисьим семейством?

УДК 821.111-31-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Покидаева Т., перевод  
на русский язык, 2020  
© Издание на русском языке,  
оформление.

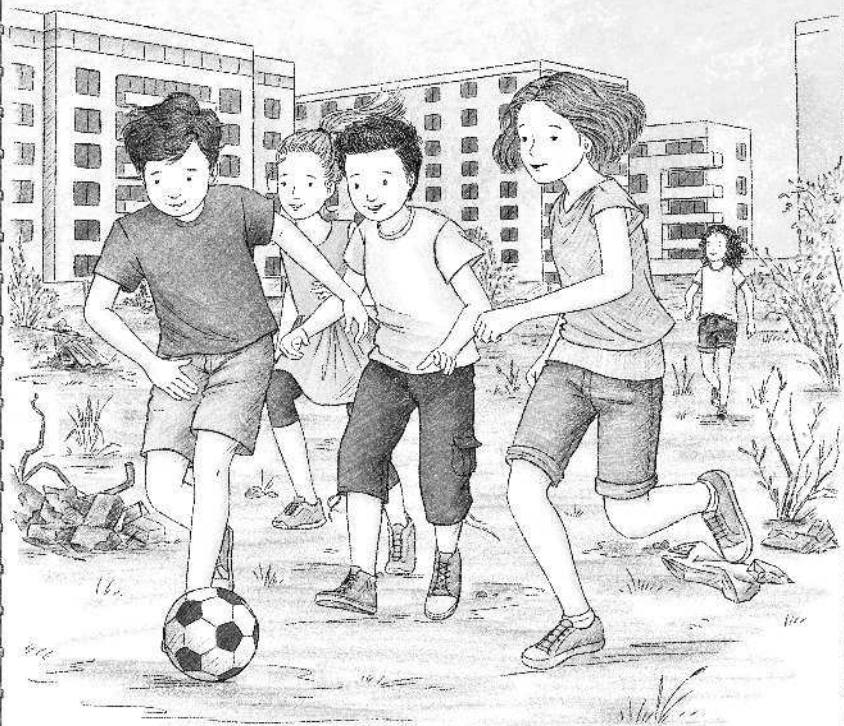
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-105281-2

Всем,  
кто просил меня  
написать книжку  
о лисятах!  
~ Холли Вебб



# ГЛАВА ПЕРВАЯ



— Подождите меня!  
Конечно, ждать её никто не стал. Старшие никогда не ждут младших. Касси знала, что так и будет, но всё равно продолжала так говорить. Просто на всякий случай.

Она была не самой младшей у них во дворе, но Уильям всегда называл её своей «мелкой сестрёнкой», и поэтому все считали её малышнёй.

Сердито кусая губы, она наблюдала, как остальные ребята уходят вглубь заросшего высокой травой пустыря, на ходу перекатывая друг другу мяч.

## КАК ПОДРУЖИТЬСЯ С ЛИСЁНКОМ

— Я всё равно не хотела играть в футбол, — пробормотала она, когда их голоса стихли вдали. И это было почти правдой. Касси не любила футбол, но если бы её позвали, пошла бы играть. Просто чтобы не гулять в одиночестве.

Но её не позвали.

Касси присела на старую автопокрышку, которую кто-то выбросил прямо в зарослях наперстянки, и из соцветия на высоком стебле сорвала один цветок.

Она надела его на палец словно крошечную панамку и бережно разгладила пальцем.

Цветок был гладким и чуточку влажным.

Касси вспомнила, что наперстянку ещё называют «лишьей перчаткой».

— На лисичку ты не нале-  
зешь, — прошептала она. — Даже  
на маленького лисёнка.

Краем глаза она уловила движе-  
ние в высокой траве. Там кто-то  
прятался, наблюдая за ней. Может  
быть, кошка. Но может, и собака.  
К ним на пустырь иногда забре-  
дают бездомные псы... Касси судорожно  
сглотнула и задумалась, не  
позвать ли Уильяма. Ведь он же  
должен за ней присматривать как  
старший брат — мама напомина-  
ла ему об этом каждый раз, когда  
они выходили гулять во двор. Ес-  
ли Касси его позовёт, он же сразу  
прибежит, да?

— Я тебя вижу, — сказала она,  
очень стараясь, чтобы её голос не  
дрогнул и не сорвался на писк. —  
Я знаю, ты здесь!

## КАК ПОДРУЖИТЬСЯ С ЛИСЁНКОМ

Стебли наперстянки легонько качнулись. Из зарослей показался чёрный блестящий нос, а потом и вся рыже-белая мордочка.

Касси затаила дыхание и медленно наклонилась вперёд, не сводя глаз с лисёнка. Это действительно был лисёнок!





## ХОЛЛИ ВЕББ

Он смотрел на неё без страха, лишь с удивлением и любопытством. Кажется, он совершенно её не боялся. Касси знала, что на пустыре живут лисы. Конечно, знала.

Все взрослые в их квартале постоянно жаловались на лис, которые оставляли какашки на детской площадке и рылись в мусорных баках, вываливая наружу весь мусор.

По ночам они лаяли и завывали, как маленькие привидения. Мама считала, что от лис только грязь, сплошной вред и зараза.

Иногда Касси видела их даже на улице рядом с домом — особенно по вечерам, когда лисы выходили на поиски съестного, но, испугавшись прохожих, ныряли в сумрак, куда не доходил свет фонарей. Па-

## КАК ПОДРУЖИТЬСЯ С ЛИСЁНКОМ

па говорил, что в Лондоне на удивление много лис, хотя это лесные животные, а вовсе не городские.

Этот лисёнок был очень красивым. Ещё совсем маленький, но не тощий и не серо-рыжий, как все лисицы, которых Касси видела раньше. Он был по-настоящему рыжим. Огненно-рыжим, с коричневатым отливом. Его шерстка словно светилась сама по себе. Он подошёл чуть-чуть ближе, выбравшись из зарослей наперстянки, и теперь Касси увидела, что на лапах у него тёмные «носочки», а грудка и подбородок белые, как у котёнка.

Лисёнок внимательно смотрел на Касси глазами цвета кленового сиропа, а потом перевёл заинтересованный взгляд на её оттопыренный карман. Касси тоже взглянула на

свой карман и озадаченно нахмурилась.

— Хочешь печенье? — прошептала она. — Я думала, лисы его не едят.

Хотя ведь лисы из того же семейства, что и собаки. А собаки едят печенье. Ещё как едят! Райли, пёс Кассиного двоюродного брата, однажды выхватил печенье прямо у неё из рук.

Сегодня мама дала ей с собой полпачки имбирного, её любимого. Касси осторожно достала одно печенье, стараясь не слишком громко шуршать обёрткой. Лисёнок тут же наострил ушки.

— Да, ты всё-таки хочешь печенья. — Касси тихонечко рассмеялась. Громко смеяться она боялась, чтобы не спугнуть лисёнка. — Ну

## КАК ПОДРУЖИТЬСЯ С ЛИСЁНКОМ

хорошо. Я дам тебе одну штучку. — Она медленно наклонилась и положила печенье на траву.

Лисёнок посмотрел на печенье, потом на Касси — и вдруг, метнувшись вперёд, схватил угощение зубами, подбросил его в воздух и, поймав на лету, умчался обратно в заросли наперстянки, гордо подняв хвост трубой. Хвост был пушистым и рыжим, с белым кончиком, словно присыпанным инеем. Касси смотрела вслед лисёнку, пока тот не скрылся из виду в густой траве.



После этого случая Касси перестала проситься в компанию старших ребят, с которыми дружил Уильям. Всё лето она провела, наблюдая за лисятами. Как оказалось,